

# EL ECO DE SANTIAGO

DIARIO DE LA TARDE

Redacción, Administración e Imprenta, Rúa Nueva 13 pral. y bajos. Teléfono núm. 2

PUBLICIDAD

Línea en 3.ª pág. 0,10.—Sección local 0,50  
Comunicados y reclamos a precios convencionales. Por ley de 1896 cada anuncio pagará 10 cént. por impuesto del timbre.

Lunes 13 de Noviembre de 1911

Núm. 9.098

## La consagración del Obispo Auxiliar de Santiago

# Ilustrísimo señor don Ramiro Fernández Valbuena

La diócesis Compostelana está de enhorabuena.

Santiago, esta ciudad profundamente religiosa, acudió en la mañana de ayer a la Basílica para asistir al solemne acto de la Consagración del nuevo Obispo Auxiliar del Sr. Cardenal Arzobispo.

Con interés creciente siguió el numerosísimo contingente de fieles toda la larga ceremonia procurando no perder de ella el más pequeño detalle.

Agolpábase la multitud cuando el Prelado Consagrante imponía, después de bendecirlos, los atributos episcopales al nuevo Obispo y se apretujaba más cuando, revestido de Pontifical y acompañado de los excelentísimos señores Menéndez Conde y Solís recorrió las naves del gran templo repartiendo bendiciones.

Todos ansiaban recibir las primeras bendiciones del que acababa de ser investido con los altos atributos del episcopado; todos reflejaban en su semblante la satisfacción que les causaba ver de cerca al que desde hoy, había de compartir con nuestro antamantísimo Prelado la carga pesada del gobierno de esta diócesis.

Si no se hubiesen expresado antes los sentimientos de íntima satisfacción producidos por el feliz acierto del señor Martín de Herrera al designar para el Auxiliar al Sr. Fernández Valbuena en el acto de ayer en su presencia se habrían evidenciado de manera elocuente.

Su figura simpática y su expresión a la vez que severa humildad atraía y cautivaba, como cautiva y atrae la bondad.

El Eco de SANTIAGO, esta hoja diaria en la cual vamos registrando las notas más salientes de la historia de Compostela se felicita de que el ilustre Purpurado que gobierna esta diócesis hubiese tenido un acierto más que añadir a los anteriores trayendo para auxiliarle al Ilmo. Sr. D. Ramiro Fernández Valbuena. Y, al felicitarle, envía al nuevo Prelado sus rendidos parabienes en esta señalada fecha de su vida, rogando al que todo lo puede, que le conserve muchos años en este cargo.

El acto de la Consagración

Se celebró, como habíamos anunciado, en la Catedral ayer asistiendo a él un crecidísimo número de fieles.

A las nueve, hora anunciada para dar comienzo la ceremonia, hallábase ya el templo ocupado por un numerosísimo público avido de asistir al acto, y aún tanto como de esto de conocer al señor Fernández Valbuena.

El Cabildo se trasladó al Palacio para acompañar a S. E. el Sr. Cardenal Arzobispo, a los Prelados Asistentes señores Menéndez Conde y Solís y al nuevo Auxiliar.

A dicha hora llegaron a la Basílica el ayuntamiento en corporación; el Rector de la Universidad con una comisión de catedráticos; el comandante militar de la plaza con varios jefes y oficiales del ejército; comisiones de la Cámara de Comercio, de la Escuela Normal, del Instituto, de la Escuela de Artes e Industrias, del clero parroquial, de los religiosos, franciscanos, de los PP. jesuitas, de la Caja de Ahorros, de la Cocina Económica, en una palabra de cuantos centros y entidades tienen vida en Santiago.

Las autoridades y comisiones ocuparon los asientos que estaban dispuestos entre vallas y en el coro; los representantes de la Catedral de León y otros sacerdotes y religiosos pasaron a la Capilla mayor donde también había asientos para ellos; los padrinos del consagrado ocuparon los sitios para ellos dispuestos y los Prelados y asistentes comenzaron a revestirse para dar comienzo a la ceremonia.

No hay para que detallar esto después de haber anunciado en nuestro número anterior lo más saliente de ella; bastará decir que se realizó solemnemente el acto de la Consagración del Sr. D. Ramiro Fernández Valbuena en el Sr. Cardenal Arzobispo y de Prelados asistentes los que lo son de Tuy y de Mondoñedo.

La orquesta y voces de capilla interpretaron la Misa en «mi bemol» de Eslava y el Te Deum del maestro Palacios.

Oficiaron de diácono el canónico señor García y de subdiácono el Sr. Coco Morante.

En el ofertorio, se realizó el acto de ofrecer los dos cirios, dos panes y dos barriles de vino, dorados unos y plateados los otros.

Cada uno de estos objetos le era entregado al Consagrado por sus padrinos y a su vez aquél los entregaba al Consagrante.

Después uno de los panes y uno de los barriles de vino, fueron regalados, según costumbre, al Sr. Deán y los otros dos a los padrinos.

Mientras la orquesta y voces de capilla ejecutaba el Te Deum, el nuevo Prelado, revestido de Pontifical, bajó el presbiterio acompañado de los Prelados de Mondoñedo y Tuy repartiendo bendiciones.

El público se apretujaba para dejar paso al nuevo Obispo y para recibir sus primeras bendiciones.

Ya de retorno en el altar y después de leído el evangelio final de la misa entonó por tres veces la salutación *ad multos annos* dirigiéndose a los tres Prelados y luego de darse el ósculo de paz finalizó la ceremonia.

Recepción y banquete

Una vez terminada la ceremonia de la Consagración salieron los cuatro Prelados de la Capilla mayor dirigiéndose, con el Cabildo al Palacio Arzobispal.

El público llenaba en aquel momento la plazoleta de ante Palacio ansioso de ver al nuevo Obispo.

Seguidamente las corporaciones pasaron al Palacio en donde se verificó una recepción.

Ante el nuevo Prelado desfilaron cuantas comisiones habían asistido al acto felicitándole y significándole a él a todos su gratitud por los parabienes que recibía.

A la una y media se celebró en el comedor de gala del Palacio un banquete en obsequio de S. E. el Sr. Cardenal Arzobispo a su Auxiliar, a los Prelados asistentes, a los padrinos de aquel señor Conde de Bornos y Sr. General conde de Guevara, al Cabildo y a otras distinguidas personas íntimas del señor

En su nombre yo os saludo; y perdonad que no sea el embajador tan grande como es la vuestra Grandeza.

Más si no es para honraros tan altísimo poeta como con su lira de oro fué Galán en vuestra tierra.

Sabed, Señor, que si alguno le gana en Arte y en Letras al gallego nadie iguala en respeto y en nobleza.

JUAN BARCIA CABALLERO.

12 Noviembre 1911.

### El acto de la Consagración

Se celebró, como habíamos anunciado, en la Catedral ayer asistiendo a él un crecidísimo número de fieles.

A las nueve, hora anunciada para dar comienzo la ceremonia, hallábase ya el templo ocupado por un numerosísimo público avido de asistir al acto, y aún tanto como de esto de conocer al señor Fernández Valbuena.

El Cabildo se trasladó al Palacio para acompañar a S. E. el Sr. Cardenal Arzobispo, a los Prelados Asistentes señores Menéndez Conde y Solís y al nuevo Auxiliar.

A dicha hora llegaron a la Basílica el ayuntamiento en corporación; el Rector de la Universidad con una comisión de catedráticos; el comandante militar de la plaza con varios jefes y oficiales del ejército; comisiones de la Cámara de Comercio, de la Escuela Normal, del Instituto, de la Escuela de Artes e Industrias, del clero parroquial, de los religiosos, franciscanos, de los PP. jesuitas, de la Caja de Ahorros, de la Cocina Económica, en una palabra de cuantos centros y entidades tienen vida en Santiago.

Las autoridades y comisiones ocuparon los asientos que estaban dispuestos entre vallas y en el coro; los representantes de la Catedral de León y otros sacerdotes y religiosos pasaron a la Capilla mayor donde también había asientos para ellos; los padrinos del consagrado ocuparon los sitios para ellos dispuestos y los Prelados y asistentes comenzaron a revestirse para dar comienzo a la ceremonia.

No hay para que detallar esto después de haber anunciado en nuestro número anterior lo más saliente de ella; bastará decir que se realizó solemnemente el acto de la Consagración del Sr. D. Ramiro Fernández Valbuena en el Sr. Cardenal Arzobispo y de Prelados asistentes los que lo son de Tuy y de Mondoñedo.

La orquesta y voces de capilla interpretaron la Misa en «mi bemol» de Eslava y el Te Deum del maestro Palacios.

Oficiaron de diácono el canónico señor García y de subdiácono el Sr. Coco Morante.

En el ofertorio, se realizó el acto de ofrecer los dos cirios, dos panes y dos barriles de vino, dorados unos y plateados los otros.

Cada uno de estos objetos le era entregado al Consagrado por sus padrinos y a su vez aquél los entregaba al Consagrante.

Después uno de los panes y uno de los barriles de vino, fueron regalados, según costumbre, al Sr. Deán y los otros dos a los padrinos.

Mientras la orquesta y voces de capilla ejecutaba el Te Deum, el nuevo Prelado, revestido de Pontifical, bajó el presbiterio acompañado de los Prelados de Mondoñedo y Tuy repartiendo bendiciones.

El público se apretujaba para dejar paso al nuevo Obispo y para recibir sus primeras bendiciones.

Ya de retorno en el altar y después de leído el evangelio final de la misa entonó por tres veces la salutación *ad multos annos* dirigiéndose a los tres Prelados y luego de darse el ósculo de paz finalizó la ceremonia.

### Recepción y banquete

Una vez terminada la ceremonia de la Consagración salieron los cuatro Prelados de la Capilla mayor dirigiéndose, con el Cabildo al Palacio Arzobispal.

El público llenaba en aquel momento la plazoleta de ante Palacio ansioso de ver al nuevo Obispo.

Seguidamente las corporaciones pasaron al Palacio en donde se verificó una recepción.

Ante el nuevo Prelado desfilaron cuantas comisiones habían asistido al acto felicitándole y significándole a él a todos su gratitud por los parabienes que recibía.

A la una y media se celebró en el comedor de gala del Palacio un banquete en obsequio de S. E. el Sr. Cardenal Arzobispo a su Auxiliar, a los Prelados asistentes, a los padrinos de aquel señor Conde de Bornos y Sr. General conde de Guevara, al Cabildo y a otras distinguidas personas íntimas del señor

Fernández Valbuena y de las comisiones que de la diócesis de León vinieron para asistir a la Consagración.

Entre las distinguidas personas que vinieron a Santiago y asistieron a la ceremonia de la Consagración figuran las siguientes:

D.ª Segunda Fernández Valbuena, hermana del nuevo Obispo, y sus sobrinos, D.ª Felipa Fernández, D.ª Marcela Recio, D. Felipe Fernández García, don Jesús Alonso, D. Eloy, D. Gorgonio y D. Francisco Fernández, D. Gerardo Fernández vicario de Villacorta, don Marcelo Fernández Valbuena párroco de Galleguillos y D. Ricardo Gutiérrez.

Don Ildefonso Valcende canónico de la Catedral de León, D. Santiago Fernández párroco de Huelde, D. Emilio Alonso párroco de Anoides, don Pedro García párroco de Villagrán, D. Pedro Rodríguez vicario de Campo-Santibáñez, D. Eusebio Rodríguez rector del Seminario de San Mateo de Valdegas, D. Juan Garrido, párroco de Mayorca y D. Donato Gómez párroco de Oca.

### Regalos al nuevo Prelado

Recibió muchos y muy valiosos el nuevo Obispo Auxiliar de Santiago con motivo de su Consagración.

Figuran entre ellos, del clero de la ciudad de León en testimonio de su afecto al Sr. Fernández Valbuena todos los ornamentos, vasos sagrados y demás objetos necesarios para celebración del Santo Sacrificio de la Misa.

La casulla es blanca, de tisú de oro y plata, artísticamente trabajada.

El anillo y el alba son dos trabajos de primorosa hechura, obra uno y otra de las Hijas de la Caridad del Hospicio de León.

El cáliz es de plata repujada y sobredorada y en la parte interior de su base léese la siguiente inscripción: «*Hoc dicant tibi amici legio nenses. Dum offeras, ora pro eis.*»

La jarra, bandeja y vinajeras son de plata oxidada esmeradamente ejecutadas.

De todos estos regalos, así como de un artístico álbum con las firmas de los amigos y admiradores del nuevo Obispo Auxiliar, fué portador D. Ildefonso de Valcende. El álbum lleva en la tapa anterior una placa de plata en la que aparece un león simbólico y esta dedicatoria: *A Fernández Valbuena.*

El clero del Arciprestazgo de Huelde, pueblecillo donde nació el Sr. Fernández Valbuena, le regaló un precioso cofradío de oro, trabajado por las Monjas Trinitarias de Madrid.

### Refresco y serenata

A las seis de la tarde hallábase ya en el Seminario, para donde habían sido invitados por la Sra. condesa de Bornos y señor general conde de Guevara, numerosísimas personas en representación de todas las corporaciones centros y sociedades de Santiago.

Allí hemos visto a los capitulares de la Catedral, al alcalde con una comisión de concejales y el secretario del ayuntamiento, al Rector de la Universidad, también con varios catedráticos al director de la Escuela Normal, a diputados provinciales, clero parroquial, religiosos franciscanos y jesuitas, comisiones de León, de la Sociedad Económica, de la Cámara de Comercio y una muy numerosa del ejército.

Poco después de las seis llegaban al Seminario el Sr. Cardenal Arzobispo, el Ilmo Sr. Obispo Auxiliar con sus padrinos, hermanos y sobrinos y el excelentísimo Sr. Obispo de Tuy.

Recibidos por los Prelados los cumplimientos de los presentes pasaron todos a la sala rectoral en donde se fueron acomodando en las dos amplias mesas allí colocadas y unidas con otra que formaba la presidencia.

El puesto de honor lo ocupó el señor Cardenal Arzobispo quien tenía a su derecha a la Sra. Condesa de Bornos, alcalde Sr. Cabeza y concejales señores Villar Iglesias y Bacariza; a la izquierda se sentaron el Sr. Obispo Auxiliar, su padrino Sr. Conde de Guevara, doña Segunda Fernández Valbuena, hermana del nuevo Prelado, el Sr. Obispo de Tuy y el coronel comandante militar Sr. Hernández.

Ocuparon luego lugares preferentes el Sr. Obispo de Mondoñedo, el señor Rector de la Universidad, los jefes de las demás dependencias y centros y la familia del nuevo Obispo.

Los demás asientos fueron distribuidos indistintamente a los demás invitados que llegaban al número de doscientos.

El refresco ha sido espléndido habiéndose servido admirablemente por «La Vascongada», chocolate, gallina trufada, jamón en dulce, yemas, tocinos, empapelados y pastas, jerez, moscatel, champagne y habanos.

La banda de música municipal, situada en la puerta del Seminario inter-

pretó escogidas partituras durante el refresco.

La plaza de la Concepción aparecía profusamente iluminada con focos eléctricos y el balcón principal del Palacio Arzobispal lucía una bonita iluminación de bombillas eléctricas en la cual aparecían perfectamente dibujadas las armas del escudo del Sr. Cardenal Arzobispo.

En una sala contigua a la rectoral se situó la orquesta de capilla la cual, alternando con el orfeón del Seminario, amenizó la hermosa fiesta.

Hicieron los honores de la mesa, atendiendo a todos con distinguida solicitud, los padrinos del nuevo Prelado, el Rector del Seminario Sr. Macía y el mayordomo del señor Cardenal señor Caero.

A las ocho y media finalizaba el acto repitiendo los comensales sus enhorabuena al Sr. Valbuena y a sus padrinos.

### Bonos a los pobres

La madrina del nuevo Obispo ha querido que los pobres de Santiago tomasen parte en los festivales de estos días.

A este efecto hizo un donativo de mil pesetas para que se diesen dos mil raciones de a dos reales, en la Cocina Económica, ayer y hoy.

Los dos mil bonos han sido distribuidos entre el ayuntamiento, Asociación de Coridad, Conferencias de San Vicente y otras asociaciones de carácter benéfico.

El generoso desprendimiento de la virtuosa y distinguida Sr. Condesa de Bornos llevó a muchos hogares la felicidad y en ellos se habrá bendecido su acto como se merece.

«Que Dios se lo pague! habrán sido las síntesis de gratitud de los favorecidos y esto mismo decimos nosotros en representación de algunos a los cuales hemos podido favorecer con aquellos bonos.»

### La velada de hoy

A la hora en que este número se publica se estará celebrando en el Patronato de San Luis, una velada literario-musical en honor del nuevo Obispo Auxiliar Sr. Fernández Valbuena.

La composición que en otro lugar de este número publicamos de nuestro distinguido colaborador Sr. Barcia Caballero habrá de ser leída en dicha velada.

Mañana daremos cuenta detallada del festival de esta noche.

### Los tormentos de Lisboa

Hace algún tiempo dimos cuenta de una intervención tenida con un español llegado de Lisboa.

Las noticias que dicho español nos dió respecto a los atropellos de que eran objeto los presos por sospechosos de monárquicos, podrían algunos tenerlos por exagerados, pero por desgracia se ven hoy confirmados por un periódico republicano.

O *Intransigente*, que dirige Machado dos Santos, se hace eco de las violencias y agresiones de que vienen siendo objeto, en las cárceles de Lisboa y Oporto, los monárquicos, y protesta de esos actos, diciendo:

«La mayor de las vilezas, la mayor de las infamias, es la de que hombres que se juzgan honrados, hombres que se creen inteligentes y de corazón, deshonren a los verdaderos revolucionarios; deshonren a la República y a Portugal, perpetrando a los ojos del mundo, su complicidad con la fuerza armada, malos tratos y agresiones a los presos políticos, que pueden ser conspiradores, pero también inocentes, y, siendo una cosa u otra, son presos políticos; son hombres cuyos destinos pertenecen a los Tribunales, y en tanto éstos no dicten sentencia son inviolables, son intangibles, son sagrados.»

Y luego añade:

«Está entre nosotros uno de los más generosos corazones de nuestra tierra, uno de los más nobles pechos de puro y ardiente demócrata, hombre que todos los auténticos revolucionarios respetan como uno de sus más prestigiosos jefes y que todos los portugueses admiran por su austero carácter, el doctor José de Castro, gran maestro adjunto de la masonería portuguesa y presidente durante el período revolucionario, de la Comisión de resistencia masonica, que nos dice:

«No tengan dudas. Cométense las más infames atrocidades. De un miserable sé yo que se vanagloria de tener en su colección barbas de los conspiradores, blancas, negras y castañas... El canalla cultiva este spor; asalta a los presos y les arranca las barbas.»

Es preciso que estas escenas acaben. Es preciso que todos los hombres de bien empuñen una cruzada contra esas infamias, contra esas villanías, que nos avergüenzan, nos enrojecen y nos deshonran.»

El testimonio de lo que se está haciendo en Portugal con los monárquicos encarcelados no puede ser más autorizado, tratándose de un furibundo masón-revolucionario.

¿Para cuándo deja esa Europa consciente el ocuparse de esas verdaderas infamias, en lugar de calumniar a España, apoyando las falsedades inventadas por unos malvados de que los repugnantes asesinos de Cullera habían sido torturados?»

### Donde las dan...

En «L'Italia» del día 5 leemos un artículo, del que traducimos estos párrafos:

«La Prensa italiana se queja amargamente de la «campaña de mentiras» que un número más o menos considerable de periódicos extranjeros hace contra Italia, a propósito de la guerra de Tripoli. Ella denuncia un *raid* de periódicos, que se endosan unos a otros noticias tan infundadas como malévolas, acerca de aquella empresa italiana en las orillas de las dos Syrtes.

Enemigos de la mentira siempre y en todas partes, esgrimase contra quien sea, nada tenemos que decir contra esas protestas de la Prensa italiana, puesto que se dirigen contra noticias falsas, tendenciosamente inventadas y difundidas: pero, leyendo esas quejas, ¿cómo no recordar aquello de «hodie mihi, eras tibi?»

Cuando el asunto Ferrer, la Prensa monárquica italiana tronó contra los gobernantes españoles, contra sus *repressiones terribles*; se llenaban columnas y columnas con cuadros patéticos y aterradores sobre las cargas de Caballería; sobre mujeres y niños del pueblo que se echaban a los pies de los caballos para salvar a sus maridos y a sus padres; y mientras se hacía toda esa literatura novelesca, nadie hacía historia para relatar las abominaciones cometidas por los asesinos y los incendiarios internacionalista contra iglesias y conventos, contra religiosos vivos y difuntos.

Y cuando el mismo centro internacional, administrador de la calumnia y de la infamia, quiso salvar a toda costa a Ferrer y derribar al Ministerio Liberal-conservador que había jurado aplicarle la ley, la Prensa liberal italiana, salvo muy raras excepciones, ayudó con entusiasmo a la obra inicua.

Si recordamos est. s tristes páginas de la Prensa liberal italiana, en estos momentos tan trascendentales para su país, no es con el propósito de explotar la iniquidad de los unos para consolarlos de las de los otros. La mentira y la calumnia son cosas tan detestables, que no es posible regocijarse con ellas, ni siquiera frente a los castigos justos por ellas inconscientemente infligidos a los que un día las explotaron.»

### Honor a un poeta

La Nunciatura de Madrid, por orden de su Santidad, ha comunicado al joven poeta José Antonio Balbontín la singular complacencia y gratitud con que Pío X se había dignado aceptar el homenaje que aquél le tributara dedicándole el autógrafo en pergamino de la inspirada composición *A Jesús en la Eucaristía*, recitada con motivo de las fiestas del Congreso Eucarístico en la velada de las Juventudes católicas de los diversos países que en España fueron representados en la celebración de dicho solemne acontecimiento.

Nuestra enhorabuena al joven poeta.

### UN RASGO DE MENCHETA

En «Las Provincias», de Valencia, leemos lo siguiente:

«Terminado ayer el acto de la visita del dignísimo capitán general a la Universidad, encontráronse incidentalmente, al salir de la misma, D. Francisco Peris Mencheta y el doctor Candela, antiguos amigos, los cuales comentaron la grandiosa manifestación de que habían sido testigos, y conversando sobre este asunto, vino a recaer su diálogo acerca del orador que había llevado la voz de los estudiantes, y que con elocuencia tan arrebatadora se había expresado.

«No conozco a ese muchacho—manifestó el Sr. Peris Mencheta—, pero a juzgar por las trazas, debe ser muy lucido.»

«Es de lo mejor de la Universidad—contestó el doctor Candela.—Le conozco de antiguo; obtuvo el premio extraordinario de la Facultad de Letras, pero pertenece a una familia muy modesta, y esto ha de ser un obstáculo para que pueda proseguir su brillante carrera. Ahora mismo, dentro de poco debería marchar a Madrid a seguir sus estudios... Es una lástima que no tenga buenos protectores.»

«Y qué necesita ese muchacho para marchar a la corte?—replicó el señor Peris Mencheta.

«Pues una mano que le proteja. —¿Es eso nada más?—contestó el distinguido periodista en uno de esos rasgos tan propios de su gran corazón.—Pues aquí está mi mano. Dígame al señor López Ferrándiz que puede contar desde luego con una pensión modesta»

### El saludo de Galicia

Al Ilmo. Sr. D. Ramiro Fernández Valbuena en su consagración de Obispo Auxiliar de Santiago

De la tierra castellana lleigas, señor, a mi tierra que os recibe cariñosa con agasajos y fiestas.

Mi tierra es desconocida para vos; y ya que en ella vais a vivir es muy justo que empeece a conocerla.

Es mi tierra cual ninguna: entre las hermosas, bella; entre las hidalgas, noble; la mejor entre las buenas.

No tiene como Castilla lejanías que se pierdan en extensos horizontes como doradas estepas sobre las que sus cabellos.

Un sol de fuego desfilca; ni un cielo terso y brillante como pulida turquesa, curvo y cristalino espejo donde la luz centellea.

Pero tiene valles hondos, cubiertos de fresca yerba que arroyuelos saltarines van recamando de perlas.

Y montañas siempre verdes que magníficas y enhiestas con sus penachos de pinos rasgan un dosel de niebla—nuestra niebla *agarrimosa* que se dice en nuestra lengua, en nuestra lengua más dulce que las mieles alcarreñas.—

Y maizales rumorosos que con grata cantinela contestan enamorados a las brisas que los besan.

Y frondosos robledales en cuyas sombras espesas mil pintados pajarillos cantarines parlotean.

Y en los lindes del terruño que rico encaje asemeja bordado con sol y nieve por manos de las Nereidas, unos mares que ora moinos exalan dolientes quejas armoniosas y suaves como cantos de Sirenas; ora bravios y rudos con alientos de tormenta hasta las nubes altivas sus roncous sonos se elevan; que entre toda la hermosura que al Universo rodea no hay hermosura tan grande como las *Rías gallegas*.

Esta, Señor, es Galicia; esta, Señor, es mi tierra; que de hoy más en adelante también debe ser la vuestra.

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte

pero honrada, en mi Agencia, para poder vivir en Madrid, y una protección decidida para facilitar el acceso en los Centros de cultura, donde no ha de tardar en darse a conocer.

SANTIAGO

En la Diputación provincial se verificó la subasta para contratar el suministro de combustible, cera y jabón con destino a los establecimientos provinciales de Beneficencia de Santiago.

De elecciones

De todos los puntos de la región ha sido Villagarcía en donde más se ha batido el cobre y aun la plata. Han ido a emitir su sufragio, electores que se hallaban en Lugo, Valladolid, Salamanca, Barcelona y hasta de Inglaterra llegaron hace días dos electores.

Tren descarrilado

El tren mixto que salió de Santiago el sábado a las cinco de la tarde descarriló en la estación de Portela. Iba el tren con bastante retraso, a consecuencia del gran movimiento de viajeros y ganado, producido con motivo de celebrarse la famosa feria de San Martín, en Osebe, y al entrar en agujas, descarrilaron dos vagones cargados de ganado que iban inmediatos a la máquina.

Hoy han sido aforadas tres cestas de pescado en el fiadero de la estación. En todos los países produce milagrosos resultados el uso diario del Licor del Polo; pero sobre todo en aquellos en que las aguas potables contienen como sucede en muchas provincias de España, principios nocivos al esmalte dentario.

Esta mañana después de celebrado el funeral de entierro en la capilla de la V. O. T., fué conducido al Cementerio el cadáver del joven alumno del último año de la Normal D. Aniceto Novo Cea.

Las elecciones de ayer

En la provincia No hay noticia de que en toda la provincia de la Coruña se hubiesen registrado ayer desórdenes de mayor importancia con motivo de las elecciones municipales. En la capital resultaron triunfantes doce republicanos, dos conservadores, dos liberales y un independiente.

En la región

Las noticias que se reciben de Vigo dan el triunfo completo a la candidatura formada por la junta de defensa. Las de Villagarcía son de que las dos fracciones que luchaban han logrado dividirse los puestos.

En Santiago

Las elecciones en Santiago se deslizaron ayer con bastante animación en algunos colegios pero muy escasa en los demás. Desde los primeros momentos los directores del movimiento se apercibieron de donde estaba el peligro y allí concentraron su atención.

De las pláticas está encargado el reverendo P. Elías Reyero, de la Compañía de Jesús. Otro triunfo más Como los sans patrie fomentan el odio contra España, ciertos elementos locales parece que tienen por único fin, divorciándose de la realidad, fomentar el odio entre los vecinos llevando la zozobra en intranquilidad al pueblo.

Los candidatos liberales que lograron ir al congreso fueron los Sres. D. Lino Souto Sánchez Somoza, D. Antonio Novo Campelo, D. Pedro Pena Gamallo, D. Felipe Amenado Reboreda, don Luis López Elizagaray, don José Harguindey Refojo y don Braulio Pintos Reino.

SOMBREROS PARA SEÑORAS

En el magnífico taller que instaló D.ª Lucía Montalvo, en el Preguntoiro núm. 14, 1.ª se recibieron preciosos modelos de sombreros para señoras y niños.

Memorándum de la Cuenta Diaria para 1912

Acaba de publicarse este libro ideal para anotaciones, indispensable al aristócrata, al industrial, a la dama linajuda y, en una palabra, a todas las clases sociales, que se ven precisadas en la vida moderna a imponer el orden en sus cosas y a llevar un detalle ó memorias de sus asuntos.

Nuevos precios de lámparas "Z"

Gran surtido en lámparas eléctricas a precios reducidos. Hoy dió comienzo la solemne novena en honor de la Santísima Virgen del Socorro en la capilla de su advocación sita en la iglesia de San Martín.

En una mañana sombría y lluviosa

de fines de Abril, Jorge llegó al café, con el semblante pálido y los ojos extraviados. Sin embargo su traje indicaba cierto refinamiento: llevaba un frac azul con botones de bronce y un chaleco de piel, según la moda de la época. Dobbin, que estaba ya allí, había abandonado también la casaca militar y el pantalón gris en que envolvía por lo general su estirada y huesosa persona por el traje azul con botones de bronce.

De las pláticas está encargado el reverendo P. Elías Reyero, de la Compañía de Jesús. Otro triunfo más Como los sans patrie fomentan el odio contra España, ciertos elementos locales parece que tienen por único fin, divorciándose de la realidad, fomentar el odio entre los vecinos llevando la zozobra en intranquilidad al pueblo.

Los candidatos liberales que lograron ir al congreso fueron los Sres. D. Lino Souto Sánchez Somoza, D. Antonio Novo Campelo, D. Pedro Pena Gamallo, D. Felipe Amenado Reboreda, don Luis López Elizagaray, don José Harguindey Refojo y don Braulio Pintos Reino.

SOMBREROS PARA SEÑORAS

En el magnífico taller que instaló D.ª Lucía Montalvo, en el Preguntoiro núm. 14, 1.ª se recibieron preciosos modelos de sombreros para señoras y niños.

Memorándum de la Cuenta Diaria para 1912

Acaba de publicarse este libro ideal para anotaciones, indispensable al aristócrata, al industrial, a la dama linajuda y, en una palabra, a todas las clases sociales, que se ven precisadas en la vida moderna a imponer el orden en sus cosas y a llevar un detalle ó memorias de sus asuntos.

Nuevos precios de lámparas "Z"

Gran surtido en lámparas eléctricas a precios reducidos. Hoy dió comienzo la solemne novena en honor de la Santísima Virgen del Socorro en la capilla de su advocación sita en la iglesia de San Martín.

En una mañana sombría y lluviosa

de fines de Abril, Jorge llegó al café, con el semblante pálido y los ojos extraviados. Sin embargo su traje indicaba cierto refinamiento: llevaba un frac azul con botones de bronce y un chaleco de piel, según la moda de la época. Dobbin, que estaba ya allí, había abandonado también la casaca militar y el pantalón gris en que envolvía por lo general su estirada y huesosa persona por el traje azul con botones de bronce.

VIAJES Y AVENTURAS Colección de obras escritas por los ilustres escritores italianos Salgari, Motta y Quattrini Cuadernos de 32 páginas profusa y artísticamente ilustrados a 20 cts.

Gacetillas Preparación para las próximas oposiciones de Maestros Repaso de asignaturas del Bachillerato y Magisterio. Especialidad en Matemáticas. HOSPITALILLO, 8, 1.ª

¿Cuál es la mejor máquina para escribir?

Correos y Telégrafos usan 194 máquinas YOST. Compañía de F. C. del Norte, usan 200 máquinas YOST. Escuelas de Comercio, usan 138 máquinas YOST.

La casa YOST en España sostiene QUINCE Sucursales y Agentes en todas las poblaciones. Meditad bien y vereis cual es la mejor máquina para escribir. SUCURSAL EN CORUÑA.—Cantón Grande núm. 23.

Hallazgo La persona que hubiese perdido una llave y un pañuelo de bolsillo puede pasar a recogerlos a esta redacción dando las señas.

HIERRO BRAVAIS son el remedio más eficaz contra ANEMIA CLOROSIS DEBILIDAD

INFORMACION TELEGRAFICA

Las elecciones en España

Según los datos oficiales, triunfaron en Madrid nueve liberales, cuatro conservadores, uno de la defensa social y nueve conjuncionistas. Los radicales fueron derrotados. En Cádiz diez adictos, dos liberales desidentes, dos católicos, dos republicanos y cuatro conservadores.

En Sevilla triunfaron: trece liberales y doce conservadores. Fueron totalmente derrotados los de la conjunción y los radicales. En Zaragoza resultaron elegidos los catorce candidatos presentados por la coalición monárquica, que son ocho liberales y seis conservadores.

Folleton de EL ECO DE SANTIAGO (40)

M. W. Thackeray

La feria de las vanidades

parte, no quiero haliarme con la Venus hotentote. El Sr. Osborne se lanzó furioso hacia la campanilla que por lo general servía para llamar al sumiller y que trajes el Burdeos, y con voz medio ahogada por la cólera, dió orden de traer un coche para el capitán Osborne.

CAPITULO XXII

Matrimonio y primeros cuartos de la luna de miel.

La guarnición más determinada y valerosa no puede resistir el hambre. El viejo Osborne contaba con este auxiliar en la lucha que le hemos visto emprender contra su hijo. No dudaba de que Jorge vendría a hacer una sumisión completa en cuanto se encontrase mal de viveres. Sólo era de temer que, el primer día del asalto, el enemigo se hubiese provisionado; pero las provisiones debían durar poco tiempo, y según el viejo Osborne, pronto había que esperar una rendición.

En una mañana sombría y lluviosa de fines de Abril, Jorge llegó al café, con el semblante pálido y los ojos extraviados. Sin embargo su traje indicaba cierto refinamiento: llevaba un frac azul con botones de bronce y un chaleco de piel, según la moda de la época. Dobbin, que estaba ya allí, había abandonado también la casaca militar y el pantalón gris en que envolvía por lo general su estirada y huesosa persona por el traje azul con botones de bronce.

ro esté usted tranquilo; mi coche es impermeable. Entremos, Emmy y mi madre están ya en la sacristía. José Sedley estaba en todo su esplendor; nunca se le había visto tan guapo nunca su cuello había sido tan alto; nunca su semblante había estado más rubicundo.

sus labios y no llegó más que a los oídos del capitán Dobbin. Terminada la ceremonia, José abrazó a su hermana; no había hecho tanto desde hacía muchos meses. Jorge había abandonado su aire triste y parecía ahora muy radiante.

# Gran bazar de modas de LUENGO HERMANOS

## CALDERERIA 54 Y 56

Nunca como en la estación presente en los muchos años de existencia, que lleva esta acreditada casa de novedades, ballarán un surtido tan completo y variado, lo mismo en artículos de señora como de caballero desde su más bajo precio hasta las más ricas novedades que exige la moda de la época, adquiridas personalmente como de costumbre en los centros extranjeros y del Reino.

Existe también una inmensa colección de confecciones, desde 30 pesetas en adelante y trajes para caballero desde 15 pesetas el corte.

Hay gran surtido de pieles última novedad desde el precio más económico, hasta lo mejor y más capichoso que exige la moda actual, como también se hace extensivo a todos los artículos de sedas, felpas, adornos, lanas, géneros de punto, Paraguas, sombrillas y todos los artículos de algodónes, que se traigan en esta casa. Facilita también al público, las grandes colecciones de Figurines desde 0.70 centimos en adelante, de las principales Ediciones de París, Berlín, Londres y Bruselas.

### Detalles de la elección

Madrid 12 id id.

Dicen de Guadalajara que en Almoloch hubo una reyerta entre varios jóvenes de distintos bandos los cuales se fueron a las manos.

De la contienda resultó un muerto y otro herido.

En Madrid y en el distrito de Buenavista un republicano fué a votar con nombre supuesto.

Un interventor levantóse indignado, diciéndole:

—Usted no es mi tío.

El falso elector fué detenido.

En la sección segunda del distrito de la Latina votó el obispo.

Votaron en sus respectivos colegios los Sres. Maura, La Cierva y Canalejas.

Este recorrió varios distritos, entre ellos los de la Guindalera y Prosperidad, en los que fué ovacionado.

El Sr. Ruiz Valariño estuvo de interventor en la sección primera del distrito de Buenavista.

En la cuarta de este distrito votaron los señores Moret y Gullón.

Los republicanos repartían sus candidaturas cambiando los nombres de sus candidatos con los de los monárquicos.

En Valencia ha sido detenido el diputado Azzati acusado de ejercer coacción y de allanamiento de morada.

Según parece penetró en la casa del alcalde de barrio D. Francisco Ferrández, persuadido de que allí se compraban votos, lo cual desmintió rotundamente el Sr. Ferrández.

Con Azzati fueron detenidos los individuos que le acompañaban, entre ellos Eduardo Garbo, Rafael Bisque y Emilio Azzati.

Todos fueron trasladados a la Capitanía general a disposición de la autoridad.

Después fué llevado Azzati al cuartel de Santo.

El capitán general designó como juez al capitán Sr. Escandell para que instruya las diligencias.

Uno de los colegios de Barcelona debía presidirlo un traperero, el cual no pudo comparecer para desempeñar su cargo porque la noche anterior había sido encarcelado por encubridor de unos ladrones.

Un candidato radical disidente retiró su candidatura una hora después de comenzada la elección.

Dijose que este candidato había ofrecido a Lerroux comprarle una máquina rotativa para «El Progreso», pues le convenía ir al Ayuntamiento para arreglar asuntos personales.

De Cartagena telegrafían diciendo que un grupo formado por dependientes de consumos rompió a garrotazos la urna de un colegio e hizo varios disparos hiriendo a un interventor.

### Varias Noticias

Madrid 12 (8)

Por virtud del veredicto de inculpatibilidad dictada por el jurado que enjuicó en el crimen de Guadarrama la sala dictó sentencia absolutoria para el procesado Sr. Coll.

Falleció en Lérida el gobernador militar de aquella plaza D. José Ruiz Caballero.

En la calle de Carretas de esta corte hubo gran alarma con motivo de la explosión de uno de los registros de la luz eléctrica.

Una plancha de hierro fué lanzada a una altura de cuatro metros, tronchando la columna de una farola cerreana.

La gente huía aterrada en todas direcciones.

Al lugar del suceso acudió la policía creyendo que se trataba de otra cosa. No hubo desgracias.

Han aceptado la defensa de los procesados por los sucesos de Cullera, los abogados D. Jacinto Talens, D. Joaquín Verendi, D. Aurelio Blasco Grajales y D. José Manaut.

Telegrafían de Nueva York que un violento ciclón arrasó las provincias de Wisconsin e Illinois causando enormes estragos.

Hubo once muertos y muchos heridos.

Falleció el diputado liberal D. Cipriano Garjón.

Mañana, a las tres de la tarde, verificase el entierro.

Participan de Casablanca que el temporal hizo encallar en unas rocas, en dirección a Tudela, el velero portugués «Alfredo», que se perdió con su cargamento.

La tripulación la salvó el crucero francés «Lavoisier».

### El día del Presidente

Madrid 13 (15)

Los periodistas. Felicitaciones. El triunfo monárquico. Reacción en el pueblito. El expediente instruido. Lo que se habrá de las torturas. El país asqueado. No intervino en la detención.

El jefe del gobierno recibió hoy a los

periodistas según costumbre mostrándose muy comunicativo con nosotros.

Dijo que había recibido muchas felicitaciones por el triunfo que en todas partes obtuvieron las candidaturas monárquicas en contra de los enemigos del Régimen.

Estos últimos deben—dijo—principalmente su derrota a que han sustituido el florete con que hasta hace poco luchaban por la navaja traperera pues no otra cosa son las injurias y las amenazas de todas castas.

Esto fué, según yo creo, lo que ha producido una reacción en el pueblo honrado que recientemente ha visto ó vislumbrado, mejor dicho, a donde trataban de llevarnos. El resultado de la elección en Cullera prueba esa reacción de que hablo.

El expediente gubernativo instruido por el Director de Penales Sr. Pérez Crezo, con ocasión de la campaña de las torturas se imprimirá. En él se verá como algunos políticos urdieron la farsa de las torturas.

España, estoy seguro de ello, se escandalizará cuando conozca estos permanentes que constan en el expediente.

También se sabrá entonces quienes hablaron en París con los sindicalistas y quienes han organizado el mitin del miércoles contra la Patria y el Ejército.

Se sabrán así mismo los medios a que se apelaba para que apareciesen maltratados algunos obreros a fin de hacer pasar por cierto lo que era una infame invención.

Algunos obreros que ni siquiera fueron detenidos aparecen por los procedimientos que allí se señalan con huellas de malos tratos.

Como esta aparecen en el expediente otras infamias.

El triunfo en las elecciones de ayer de los elementos monárquicos y de orden en Bilbao, Cullera y Castellón significa que el país está asqueado de los infames procedimientos seguidos para combatir al Régimen.

Tengo verdadera impaciencia por decir esto y mucho más.

Ni yo ni el gobierno hemos intervenido ni en la detención de Azzati ni en el proceso instruido en el «Numancia» ni en el de Cullera.

Las autoridades de las jurisdicciones a que pertenecen fueron quienes lo hicieron.

Después fué llevado Azzati al cuartel de Santo.

El capitán general designó como juez al capitán Sr. Escandell para que instruya las diligencias.

Uno de los colegios de Barcelona debía presidirlo un traperero, el cual no pudo comparecer para desempeñar su cargo porque la noche anterior había sido encarcelado por encubridor de unos ladrones.

Un candidato radical disidente retiró su candidatura una hora después de comenzada la elección.

Dijose que este candidato había ofrecido a Lerroux comprarle una máquina rotativa para «El Progreso», pues le convenía ir al Ayuntamiento para arreglar asuntos personales.

De Cartagena telegrafían diciendo que un grupo formado por dependientes de consumos rompió a garrotazos la urna de un colegio e hizo varios disparos hiriendo a un interventor.

Después fué llevado Azzati al cuartel de Santo.

El capitán general designó como juez al capitán Sr. Escandell para que instruya las diligencias.

Uno de los colegios de Barcelona debía presidirlo un traperero, el cual no pudo comparecer para desempeñar su cargo porque la noche anterior había sido encarcelado por encubridor de unos ladrones.

Un candidato radical disidente retiró su candidatura una hora después de comenzada la elección.

Dijose que este candidato había ofrecido a Lerroux comprarle una máquina rotativa para «El Progreso», pues le convenía ir al Ayuntamiento para arreglar asuntos personales.

De Cartagena telegrafían diciendo que un grupo formado por dependientes de consumos rompió a garrotazos la urna de un colegio e hizo varios disparos hiriendo a un interventor.

### Habla el Sr. Barroso

Madrid 13, (16'30).

El ministro de la Gobernación también nos recibió esta tarde.

Dijo que las noticias que se tienen de provincias, además de las ya comunicadas, son escasas para poder formar un juicio definitivo de la lucha de ayer.

Parece que en general acudieron a las urnas esta vez más electores que en otras luchas lo cual significa un progreso en las costumbres políticas.

En el pueblo de Moncofar (Castellón de la Plana) hubo un gran escándalo. Se amotinó el vecindario y fué preciso cerrar las puertas de los colegios para celebrar el escrutinio. Fuerzas de la guardia civil evitaron que fuesen asaltados los locales.

De Lérida comunican que en el pueblo de Noves un elector rompió la urna suspendiéndose por esto la elección hasta hoy.

Mañana—siguió diciendo el ministro—celebramos consejo para que el gobierno conozca el resultado de las elecciones y cambiar impresiones sobre el mismo.

Nos confirmo después que Azzati sigue detenido y sujeto a un proceso por la jurisdicción de guerra.

### ANUNCIOS

Casa en la Calderería

El 15 del corriente mes de Noviembre de once a doce de su mañana se celebrará la subasta voluntaria de la casa núm. 26 de la calle de la Calderería de esta ciudad. En la oficina del notario D. Jesús Fernández Suárez, Plazuela de San Martín núm. 5 informarán del precio y condiciones.

### Gran salón de peluquería de LEON

(antiguo oficial de Prat, en Madrid). Escrupulosa desinfección y esmero. Servicios económicos por abonos. — RUA NUEVA

### VENTA DE DOS CASAS

Por voluntad de sus dueños se venden: La casa número primero, del Camino Nuevo compuesta de bajo dos pisos y un patio; y la núm. nueve de la calle de la Concha con vistas a Gelmírez, también de dos pisos, bodega y otros servicios; ambas están inscritas y de sus precios y condiciones informará el procurador D. Andrés Viñelle.

### VENTA Y ARRIENDO

Se vende la casa número 13 plazuela del Instituto, y se arrienda el piso 2.º Hórreo 47 Razón, Franco, 1.

### Buen Negocio

Se traspasa el Establecimiento de ultramarinos con buenas y abundantes existencias en vinos blancos y tintos así como también una grandiosa botillería de todas clases y otros artículos, contando con numerosísima clientela.

De sus condiciones y precio informarán en la calle de los Basquinos núm. 10 Santiago.

### SUBASTA VOLUNTARIA

Se hace de la casa núm. 1 de la calle de las Huérfanas de bajos y dos pisos altos y número 2 de accesorio la de Cardenal Payá de bajos y un piso con un espacioso patio ó salido a su espalda, de esta ciudad de Santiago inscrita en el Registro de la propiedad.

El remate tendrá lugar el día veinte y dos de Noviembre del corriente año de once a una en la Notar a de D. José Santos Iruarte, Cardenal Payá 8 en este pueblo, donde informarán del precio y condiciones.

### VENTA

Del establecimiento de chocolatería que fué de D. Ramón Lago en la calle de la Azabachería número uno con todas las herramientas del oficio y existencias de generos.

Darán razón Rúa de San Pedro 46.

### HOSPEDAJE ESTRADENSE

DE JOSÉ PORTO

Se sirven almuerzos y comidas a todas horas. Servicio esmerado, precios económicos, habitaciones cómodas y espaciosas.

—HORREO, 17—

### ENRIQUE RAJOY LELOUP

ABOGADO

Trasladó su bufete al Cantón del Toral, núm. 7, 1.º

### JOSE CASAL

21 CALDERERIA 21

Casa especial en la confección de toda clase de gorras para caballeros, niños y empleados civiles y militares.

Las de más confianza en esta producción

### LA REGIONAL

Servicio de automóviles para viajeros y equipajes entre Coruña y Santiago

Esta empresa ha entrado en el 5.º año de estudio con dicho servicio y en el buen deseo de conseguir vencer las deficiencias é inconvenientes que aún se observan; el propietario de la misma, ha adquirido dos nuevos autos á benzina de una de las mejores fábricas constructoras de vehículos industriales, los que reúnen en los adelantos conocidos, tanto en seguridad como en comodidad para los viajeros.

En la actualidad cuenta esta empresa con 14 automóviles mayores para servicio de viajeros, y dos pequeños para auxilios del servicio administrativo, teniendo la satisfacción de ponerlo en conocimiento del público.

### DR. A. NOVO CAMPELO

Catedrático de Medicina

Consulta general de enfermedades internas y especial de oídos, nariz y garganta.

Rua Nueva 30, principal

### JAIME PARDO MONTES

OPTICO CIENTIFICO

Preguntiro 32

Se gr. dua la vista con los aparatos más modernos empleados por los mejores Oculistas.

Se pasa a domicilio y se remiten encargos por correo y por ferrocarril.

Ojos de cristal.—Material eléctrico para timbres y alumbrado.—Lámparas de filamento metálico.

Repr. sante en Santiago de los señores Botticher y Navarro, Ingenieros, Madrid para instalaciones de Calefacción á vapor y por agua caliente.

Ascensores y montacargas.

Estufas de desinfección.

Aparatos Clayton para desinfección de habitaciones, destrucción de las ratas y extinción de incendios.

Se facilitan presupuestos.

—PREGUNTOIRO 32—

### Gran salón de peluquería de LEON

(antiguo oficial de Prat, en Madrid). Escrupulosa desinfección y esmero. Servicios económicos por abonos. — RUA NUEVA

## Academia Mercantil

### CENTRO ESPECIAL PARA LA CARRERA DE COMERCIO

Núm. 10, Avenida de Rajoy, 10.—SANTIAGO

### Conocimientos generales de Comercio, Enseñanza de la Economía política é industrial, Caligrafía, cálculo Mercantil, Teneduría de libros por partida doble. Idioma francés.

DAN PRINCIPIO EL 1.º DE NOVIEMBRE Y TERMINAN EL 23 DE JULIO

Todos los estudios necesarios para completar la Carrera de Comercio, pueden adquirirse en poco tiempo en esta Academia, organizada de acuerdo con las exigencias modernas y teniendo en cuenta la necesidad de compendiar y facilitar en lo posible la adquisición de los estudios que deben poseer los jóvenes que van á dedicarse á la noble profesión mercantil.

Las ventajas de sus procedimientos de enseñanza, aunados al método casi individual de sus clases, pues en cada una de ellas se admiten muy corto número de alumnos, han dado siempre tan brillantes resultados que todos los cursos aumentan al ingreso en proporciones tales, que con frecuencia no es posible la admisión de todos los solicitantes.

El día 28 de Octubre á las diez de la mañana se formarán los grupos de idioma francés y contabilidad de los alumnos de primer y segundo curso. Completos estos grupos con el número suficiente, quedarán en lista los últimamente inscritos, hasta que pueda ocupar una vacante.

Núm. 10, Avenida de Rajoy, núm. 10

## RELOJERIA

### Antonio Rivera

Cardenal Payá 16.—SANTIAGO

Completo surtido en relojes de todas marcas, repeticiones de cuartos y al minuto cronógrafos segundos al centro y despertadores de bolsillo, relojes de pared de todos los estilos.

### REGULADOR COMPOSTELANO

Reloj escape roscoj tamaño 16 líneas máquina de 1.ª calidad con 10 rubis observados y afinados en la marcha á 10 pesetas con esfera blanca y II con esfera de relieve.

Esta casa es una de las mejor surtidas y la que más barato vende y arregla toda clase de relojes, Cardenal Payá 16 (al lado del Hotel Suizo), SANTIAGO.

## Automóviles Daimler

Con el nuevo MOTOR sin válvulas

Sub-agencia exclusiva para las provincias de LA CORUÑA, LUGO y ORENSE.

### GARAGE--AUTOMOVILES

Calle de Feijóo, n.º 11

Neumáticos—STOCK MICHELIN. Accesorios, piezas de recambio y cuanto sea preciso para todas las marcas. Motorina esencia para automóviles. Aceites especiales para los mismos de las mejores marcas.

TALLER DE REPARACIONES. Personal competente. Único en su especialidad

Alquiler de Automóviles

La botadura de los coches y la idoneidad del personal garantizan estos servicios.

Agentes de los automóviles BERLIET, con exclusiva en Galicia, Mors, Gladiator marcas.

## Compañía Trasatlántica

ANTES A. LOPEZ Y C.ª

### Viajes extraordinarios PARA LA HABANA

El día 9 de Octubre saldrá de Bilbao, el 10 de Santander, el 11 de Gijón y el 12 de Coruña el vapor

Reina María Cristina

y en los mismos días de Noviembre saldrá el vapor Alfonso XIII

admitiendo carga y pasajeros solamente para Habana.

Pasajes de cámara desde 625 pesetas y de emigrantes á 225 pesetas más los impuestos y gastos de desembarque.

Para más informes dirigirse: en Bilbao, á los señores Bergé y Compañía; en Santander y Gijón, á los señores Hijos de Angel Pérez y Compañía, y en Coruña á la Agencia de la Compañía Trasatlántica.

## SANATORIO QUIRURGICO

—DE— SANTIAGO DE GALICIA

DIRECTORES D. ANGEL BALTAR CORTES D. MANUEL VARELA RADIO

Médico de número del Gran Hospital Catedrático de Obstetricia y Ginecología de la Facultad de Medicina.

Este Sanatorio, que responde en absoluto á las necesidades de la moderna cirugía, se halla emplazado en el lugar más pintoresco y sano de Santiago, al lado del paseo de la Herradura.

En él se practican toda clase de operaciones quirúrgicas, incluyendo también las del dominio de las especialidades, y es su mejor recomendación la extensa y afortunada práctica hospitalaria de sus directores.

Las pensiones son de 15 y de 10 pesetas; y en su importe se incluyen además de la alimentación, los medicamentos, el material de curar, etc. La operación, ó tratamiento equivalente, será objeto de un convenio aparte y anterior al ingreso del enfermo en el establecimiento.

Para más informes dirigirse á uno de los directores.

Tarjetas al minuto precio económicos

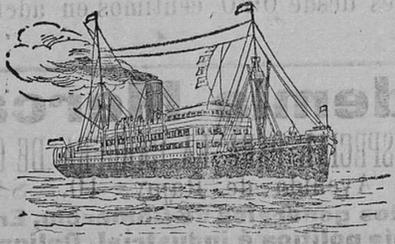
# "EL PARAISO"

## Gran Almacén de Ultramarinos finos al por mayor y menor.

# SANTIAGO MARTINEZ

36, PREGUNTOIRO 36---SANTIAGO.

Esta casa cuenta siempre con grandes surtidos de todos los artículos que trabaja y es importadora para la venta al por mayor de bacalao cacao, Caracas, Guayaquil y café, de los mejores puntos productores. Los tostadores para la torrefacción de café son los más adelantados, y conservan todas las principales propiedades, y pruébense sus riquísimas clases de 4'50, 5'50 y 6 pesetas kilo. Gran surtido en harinas de trigos extranjeros y finos de Castilla, Conservas, Vinos y licores nacionales y extranjeros, Ron, Cognac y aguar, dientes. Es el Comercio que más barato vende las mejores clases y marcas.



## COMPAÑIAS HAMBURGUESAS

HAMBURGUESA-SUB-AMERICANA, HAMBURG AMERICA LINE

Viajes rápidos por afumados vapores correos

Próximas salidas (salvo variación)

Para Habana, Veracruz y Tampico saldrán de Vigo los vapores correos:  
 Noviembre 5 \* rápido CORCOVADO. Precios a la Habana 242 y a Méjico 261.  
 Noviembre 13 vapor correo ANTONINA. a la Habana 212 y a Méjico 221.  
 Noviembre 27 vapor correo VESTERWALD. Precio a la Habana 212 y a Méjico 231.  
 Diciembre 5 \* a por rápido IPIRANGA. Precios a la Habana 242 y a Méjico 261.  
 Precios en ferrocarril de Habana a Santiago de Cuba 35 pesetas.  
 Los vapores correos rápidos «Corcovado» e «Ipiranga» tienen una magnífica instalación de preferencia al precio de PESETAS 442 y 456 a la Habana y Veracruz respectivamente. Llevan cocineros y camareros españoles para el servicio de 3.ª clase.  
 Para Río Janeiro, Santos, Montevideo y Buenos Aires, a Habana y Puertos de Méjico y a Para Manaos.  
 Noviembre 4 KONIG WILHELM II. Precio a Río Janeiro y Santos 251 pesetas y a Montevideo y Buenos Aires 256.  
 Noviembre 24 vapor rápido CAP FINISTERRE. Precios a Río Janeiro y Santos 271 pesetas y a Montevideo y Buenos Aires 281.  
 Diciembre 15 vapor rápido KONIG FRIEDRICH AUGT. Precios a Río Janeiro 251 pesetas y a Montevideo y Buenos Aires 256.

Precios salvo variación

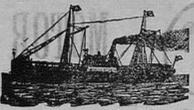
Para Montevideo y Buenos Aires

Noviembre 2 vapor correo SANTA MARIA. Precio 246.  
 Noviembre 23 vapor correo SALAMANCA. Precio pesetas 226.  
 Diciembre 2 vapor correo SAO PAULO. Precio pesetas 246.  
 Los vapores señalados con este signo \* van directamente a Bahía Blanca y después a Montevideo y Buenos Aires.  
 Los vapores «Belgrano», «Tucumán» y «São Paulo» admiten pasajeros de 1.ª clase a 20. Todos estos buques llevan cocineros y camareros españoles para el servicio de los pasajeros de 3.ª clase.

Para Pará y Manaos

Noviembre 2 vapor correo RIO PARDO. Precios a Pará 185 pesetas y a Manaos 221.  
 Noviembre 18 vapor correo RIO NEGRO. Precios a Pará 185 pesetas y a Manaos 221.  
 Diciembre 2 vapor correo RHAEITIA. Precios a Pará 194 pesetas y a Manaos 230.  
 Además hay que añadir a dichos precios pesetas 5'00 impuestos de Gobierno y pesetas 1'00 impuestos de Municipalidad.  
 Ventajas especiales de los vapores Hamburgueses: El mejor trato, espléndida comida a la española, aseo e higiene insuperable.

Dirigirse a D. ENRIQUE MULDER.—VIGO



## The British and South American Steam Navigation Company

# LIMITED

## P. R. HOUSTON & C.º

Compañía de vapores rápidos a la República Argentina

Salidas mensuales

EL DIA 18 DE OCTUBRE saldrá del puerto de Vigo el magnífico vapor

**HYACINTHS**

EL DIA 1 DE NOVIEMBRE saldrá el vapor

**HONORIUS**

EL DIA 15 DE NOVIEMBRE saldrá el vapor

**HESPERIDES**

Precio del billete, en 3.ª clase, con impuesto, pesetas **226,10**  
 Los pasajeros deben de presentarse en la agencia DOS DIAS ANTES de la salida del vapor con toda la documentación necesaria para cumplir las formalidades que marca la ley.  
 Para informes dirigirse al  
 Agente general en España: **RAMON N. SOLER, i Vgo**  
 Escritorio: calle de la Alameda núm. 4.



## Compañías Hamburguesas

PUERTO DE LA CORUÑA

LINEA DE VAPORES CORREOS RAPIDOS

Pasajes de 1.ª, 2.ª 3.ª preferente y 3.ª clases

Servicio de **Sub América**

Próximas salidas para Río Janeiro, Montevideo y Buenos Aires

14	Noviembre rápido	CAP VILANO
17	Noviembre correo	TUCUMAN
22	Noviembre correo	SALAMANCA
29	Noviembre correo	SANTA CRUZ

Servicio de **Cuba y Méjico**

Próximas salidas para La Habana, Veracruz y Tampico

21	Noviembre rápido	KRONPRINZESSIN CECILIE
4	Diciembre rápido	IPIRANGA
21	Diciembre rápido	FUERST BISMARCK

Dada la reputación de estos magníficos vapores, se recomienda pedir cabida con la posición anticipación.  
 Dirigirse para informes a los Agentes generales en La Coruña  
**EDUARDO DEL RIO Y C.º**  
 CANTON PEQUEÑO, 9 y 10.



## Compagnie Generale Transatlantique Francaise

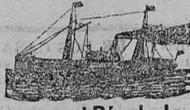
Vapores correos franceses

Servicios directos desde el Puerto de la Coruña

Los días 25 de cada mes.  
 25 de Mayo.  
 25 Junio  
 A la Habana y Veracruz los días 23 de cada mes  
 23 Mayo  
 23 Junio  
 A Puerto Rico y Santiago de Cuba los días 20 de cada mes.  
 20 Mayo  
 20 Junio  
 A New York cada cuatro lun  
 16 Mayo  
 13 Junio  
 Por estos vapores se facilitan billetes económicos de ferrocarril para todos los puntos de los Estados Unidos, así como para cualquier punto de la Isla de Cuba.  
 Todos admiten pasaje de primera segunda y tercera clase que debe presentarse en la Agencia de la Cia. lo más tarde la víspera de la salida.  
 Para informes: NICANDRO FARINA.—La Coruña.

Tarjetas al minuto precios económicos

## NELSON LINE



Vapores correos al Río de la Plata  
 Viaje en **18 días**

De Vigo a Montevideo y Buenos Aires saldrán los vapores correos:  
 HIGHLAND HEATHER 7 Noviembre 1911  
 HIGHLAND BRIGADE 21 Noviembre 1911

SERVICIO RAPIDO

Viaje **15 días**

De Vigo a Buenos Aires directamente el nuevo y magnífico vapor  
 HIGHLAND LADDIE 11 Noviembre 1911

PRECIOS DEL PASAJE

Passage 1.ª clase 596 pts.

» 2.ª » 376 » } Incluir im-

» 3.ª » 226 » } puestos

Consignatario en Vigo

**I. M. ESCALERA**

## BIBLIOTECA "PATRIA"

MADRID

Publica novelas, cuentos, etc., leídas en concursos públicos y otras fuera de concurso debidas a obras más distinguidas literatas españolas.

La mayor recomendación de esta Biblioteca, es decir que ha merecido elabanzas de literatos como los señores Pereda, Menéndez Pelayo, Palacio Valdés, Fastenrath, Duque de Rivas, Silvela, etc.

Los tomos que publica contienen preciosos grabados de artistas españoles de gran memoria y cubiertas tiradas a seis colores con el retrato del autor de cada obra.

PATRONATO PRINCIPAL

EXcmo. Sr. Marqués de Comillas.  
 » Conde de Bernar.  
 » Conde de Canilleles.  
 » D. Joaquín S. de Toca.  
 Ilmo. » Barón de Villagay.

OBRAS PUBLICADAS Y PREPARACION

de  
 Menéndez Pelayo.—José Zahonero  
 Alfonso Pérez Noya.—Conde de las Navas  
 Angel Guerra, etc., etc.

Precio: **UNA PESETA**

Pídase en todas las librerías

## DESCONFIARSE

DE LAS FALSIFICACIONES E IMITACIONES

Esgrir la Firma: *Santal Midy*



Inofensivo y de una Pureza absoluta  
**CURACION RADICAL Y RÁPIDA**  
 (Sin Copalba — ni Inyecciones)  
 de los Flujos Reclentes e Persistentes

Cada capsula de este Modelo lleva el nombre: **SBY**  
 En todas las Farmacias

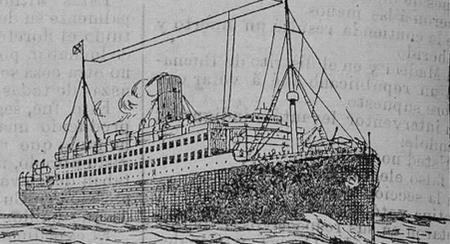
## REGENERADOR de la SANGRE

# HIERRO LERAS

Este ferruginoso es el único que encierra en su composición los elementos de los huesos y de la sangre: es sumamente eficaz contra la Anemia, el Empeoramiento de la Sangre, los Colores pálidos, Flujo blancos e Irregularidad de la menstruación. Se soporta siempre bien, por lo que se receta con frecuencia a las doncellas, recién casadas y niños delicados.  
 En PARIS, 8, rue Vivienne, y en todas las Farmacias

# R.M.S.P. COMPANIA DE VAPORES CORREOS MALA REAL INGLESA

## SERVICIO RAPIDO BRASIL Y RIO DE LA PLATA



VAPORES DE IDA  
 PARA PERNAMBUCO, BAHIA, RIO JANEIRO, SANTOS, MONTEVIDEO Y BUENOS AIRES.  
 Precios en 3.ª clase Brasil, Río de la Plata. Ptas

Noviembre 5	DANUBE. Solamente toma pasajeros de 1.ª y 2.ª clase
Noviembre 12	ASTURIAS 276 276
Noviembre 26	AVON 276 276

Menores de 10 años, Ptas. 128 para los puertos del Brasil y Ptas. 140'50 para el Río de la Plata.  
 Menores de 2 años nno gratis por cada familia.  
 A los pasajeros que deseen embarcar en los magníficos vapores correos de la Compañía MALA REAL INGLESA, necesariamente tienen que presentarse en esta Agencia con DOS DIAS de anticipación al anunciado para la salida de cada vapor, para cumplir todas las requisitos que la nueva Ley de Emigración determina.  
 Los pasajeros que embarquen por el puerto de Vigo no están sujetos al registro en los fiatos de consumo, por no existir éstos en Vigo desde el 1.º del año de 1911.  
 Estos vapores tocan ahora en el mismo puerto de Buenos Aires evitando de este modo los inconvenientes del viaje por ferrocarril desde la Plata a dicha ciudad.

VAPORES DE REGRESO

Para Cherbourg (Paris) y Southampton (Londres), con trasbordo para los siguientes puertos y ciudades de los Estados Unidos y Canadá, New-York, Filadelfia, New Orleans, Chicago, St. Paulo, Est. St. Louis, Montreal, Quebec Toronto Washington San Francisco, Mu neapolis, Boston y Galveston, saldrán de este puerto los magníficos vapores correos.

Noviembre 16	ARAGON
Noviembre 23	NILE
Noviembre 30	ARAGUAYA

Billete a Cherburgo y Southampton, 1.ª clase 6-10-0—2.ª clase 5-10-0.  
 Impuesto de embarque 1.ª clase Ptas. 5.—2.ª clase 3, por cuenta del pasajero que se pagará a tomar el billete.  
 Se admiten pasajero y carga para los puertos arriba indicados.  
 Para más informes dirigirse a los Agentes de la Compañía: EN CORUÑA, Sres. Rubinen Hijos.—En BILBAO, D. Carlos de Maruri.—En SANTANDER, D. Luis Maruri.—En VILLAGARCIA Sres. González y Fernández.  
 En VIGO, al Agente general en el Norte de España:

**Don Estanislao Durán**  
 Oficinas de la Compañía establecida en Madrid, ARENAL, 19

## Compañía Trasatlántica

Linea de New York, Cuba y Méjico

El día 26 de Septiembre saldrá de Barcelona, el 28 de Málaga y el 30 de Cádiz, el vapor «Antonio López» directamente para New-York, Habana y Veracruz.

Linea de Venezuela-Colombia

El día 10 de Septiembre saldrá de Barcelona, el 11 de Valencia, el 13 de Málaga y el 15 de Cádiz, el vapor «Montserrat» directamente de Las Palmas, Santa Cruz de Tenerife, Santa Cruz de la Palma, Puerto Rico, Habana, Puerto Limón y Colón, de donde salen los vapores el 12 de cada mes para Saonilla, Curaçao, Puerto Cabello y la Guayira, etc. Se admite pasaje y carga para Veracruz y Tampico con trasbordo en Habana. Combina por el ferrocarril de Panamá con las compañías de navegación del Pacífico, para cuyos puertos admite pasaje y carga con billetes y conocimientos directos. También carga para Maracaibo y Coro con trasbordo en Curaçao y para Cumaná, Garupano y Trinidad con trasbordo en Puerto Cabello.

Linea de Filipinas

El día 3 de Septiembre saldrá de Liverpool y el día 5 de Coruña, y el 17 de Barcelona, habiendo hecho las escalas intermedias, el vapor «Alicante», directamente para Génova, norte Saiz, Suez, Colombo, Singapur, Ilo Ilo y Manila, sirviendo por trasbordo los puertos de la costa oriental de Africa, de la India, Java, Sumatra, China, Japón y Australia.

Linea de Buenos Aires

El día 3 de Septiembre saldrá de Barcelona, el 5 de Málaga y el 7 de Cádiz, el vapor «P. de Sastre» directamente para Santa Cruz de Tenerife, Montevideo y Buenos Aires.

Linea de Fernando Póo

El día 2 de Septiembre saldrá de Barcelona y el 7 de Cádiz el vapor «M. L. Violavende» para Fernando Póo, con escala en Casablanca, Mazagán y otros puertos de la Costa occidental de Africa y Golfo de Guinea.

Estos vapores admiten cargas en las condiciones más favorables, y pasajeros a quienes la compañía da alojamiento muy cómodo y trato esmerado, como ha acreditado en su citado servicio. Rebajas a familias. Precios convencionales por camarotes de lujo. Rebajas por pasaje de ida y vuelta. También se admite carga y se expiden pasajes para todos los puertos del mundo, servidos por líneas regulares. La empresa puede asegurar las mercancías que se embarquen en sus buques.

AVISOS IMPORTANTES: Rebajas en los fletes de exportación.—La compañía hará rebajas de 30% en los fletes de determinados artículos, con arreglo a lo establecido en la resolución del Ministerio de Agricultura, Industria y Comercio y Obras públicas de 14 Abril 1906 publicada en la Gaceta de 22 del mismo mes.

Servicios comerciales.—La sección que de estos servicios tiene establecida la Compañía se encarga de trabajar en Ultramar los Muestrarios que le sean entregados y de la colocación de los artículos cuya venta, como ensayo, deseen hacer los Exportadores.

Linea de Cuba y Méjico

El día 17 de Septiembre saldrá de Bilbao, el 20 de Santander y el 21 de Coruña, el vapor «Alfonso XII» directamente para Habana, Veracruz y Tampico. Admite pasaje y carga para Costafirme y Pacífico con trasbordo en Habana, al vapor de la línea de Venezuela-Colombia. Para este servicio rigen rebajas especiales en pasajes de ida y vuelta y también precios condiciones para camarotes de lujo.

## GRAN ALMACEN DE MUSICA PIANOS E INSTRUMENTOS

# CANUTO BERA E COMPANIA

Casa fundada el año 1854

Rua del Villar, 42.—SANTIAGO

Único y exclusivo depósito de los pianos de «Estela Bernareggi» de cuerda celza de hilo ro construídos expresamente para el clima de Galicia.  
 Casa en Galicia en que pueden verse los últimos modelos de pianos del renombrado fabricante alemán Resyab.  
 Pianos franceses de «Brave, Bord y otros fabricantes desde el precio de 900 pesetas.  
 Venta al contado y al plazo de 15 pesetas mensuales.  
 Inmenso surtido de música, desde 15 céntimos cada obra.  
 Gran colección de música gallega editada por esta casa.

**Pianos**

Instrumentos para banda y orquesta.  
 Accesorios de todas clases.